

'Rashi's meta-narrative in his Torah commentary'

<p>Genesis 1:1 (Opening Statement)</p>	<p>'In the Beginning of': Rabbi Isaac said: He should have begun the Torah only from <i>this month is, for you</i>, (Exodus ch. 12), for that is the first commandment that the Israelites were commanded. What is the reason that He opened with <i>in the beginning of</i>? On account of, <i>He told to His people the power of His deeds in order to give to them the heritage of nations</i> (Psalm 111:6). For if the nations of the world will say to the Israelites, "You are robbers, for you have conquered the lands of seven nations," {the Israelites can} respond, "The entire Earth belongs to the Holy Blessed One. He created it, and gave it to whomever is upright in His esteem. Willingly He gave it to them; and willingly He took it from them and gave it to us."</p>	<p>בראשית: אמר רבי יצחק: לא היה צריך להתחיל [את] התורה אלא (שמות יב ב) מהחודש הזה לכם, שהיא מצווה ראשונה שנצטוו [בה] ישראל, ומה טעם פתח בבראשית, משום (תהילים קיא ו) כוח מעשיו הגיד לעמו לתת להם נחלת גויים, שאם יאמרו אומות העולם לישראל לסטים אתם, שכבשתם ארצות שבעה גויים, הם אומרים להם כל הארץ של הקב"ה היא, הוא בראה ונתנה לאשר ישר בעיניו, ברצונו נתנה להם וברצונו נטלה מהם ונתנה לנו:</p>
<p>Genesis 1:1 (First comment on localized text)</p>	<p>In the beginning of He created: This verse says nothing other than: interpret me in a searching/expository manner (D-R-Sh)! as our Sages (of blessed memory) have said: {He created the world} for the sake of the Torah, which is called the beginning of His way (Proverbs 8:22), and for the sake of the Israelites, who are called the beginning/first of His produce (Jeremiah 2:3). However, if you have come to explain it according to its <i>peshat</i> (basic / straightforward meaning), explain it thus: In the beginning of the creation of ...</p>	<p>בראשית ברא: אין המקרא הזה אומר אלא דרשני, כמו שדרשוהו רבותינו ז"ל בשביל התורה שנקראת (משלי ח כב) ראשית דרכו, ובשביל ישראל שנקראו (ירמיה ב ג) ראשית תבואתו. ואם באת לפרשו כפשוטו כך פרשהו בראשית בריאת ...</p>
<p>Genesis 3:8, a</p>	<p>'They heard': there exist many narrative midrashim (= interpretations in a searching/expository manner, D-R-Sh), and our Rabbis have already ordered them in their places in Genesis Rabbah and the rest of the Midrashot. I, however, have come only for the <i>peshat</i> (basic / straightforward meaning) of scripture and for that narrative which reconciles the words of scripture, 'each word spoken in its manners' (Proverbs 25:11).</p>	<p>וישמעו: יש מדרשי אגדה רבים וכבר סדרום רבותינו על מכונם בבראשית רבה ובשאר מדרשות ואני לא באתי אלא לפשוטו של מקרא ולאגדה המיישבת דברי המקרא דבר דבור על אופניו.</p>
<p>Exodus 1:1</p>	<p>1.1: 'These are the names of the sons of Israel': Although during their lifetime He enumerated them by name, he went back and enumerated them once they had died, in order to make known their preciousness; for they are compared to stars, which He brings out and takes back in by number and by their names, as it is stated (Isaiah 40:26) 'Who brings their hosts out by number; to all of them He calls by name'.</p>	<p>ואלה שמות בני ישראל: אף על פי שמנאן בחייהם בשמותם חזר ומנאם במיתתן להודיע חיבתן שנמשלו לכוכבים שמוציאן ומכניסן במספר ובשמותם שנאמר (ישעיה מ כו) המוציא במספר צבאם לכולם בשם יקרא</p>
<p>Leviticus 1:1</p>	<p>'He called to Moses': All of the 'statements', all of the 'sayings', and all of the 'commands' were preceded by a 'call'. It is a term of endearment, which the ministering angels use, as is stated (Isaiah 6:3), 'This one 'called' to that one'. However, to the prophets of the nations He is revealed with a term denoting happenstance and impurity, as is stated</p>	<p>ויקרא אל משה: לכל דברות ולכל אמירות ולכל ציוויים קדמה קריאה, לשון חבה, לשון שמלאכי השרת משתמשים בו, שנאמר (ישעיה ו ג) וקרא זה אל זה, אבל לנביאי אומות העולם נגלה עליהן בלשון עראי</p>

'Rashi's meta-narrative in his Torah commentary'

	'and He chanced (<i>vayyiqqār</i>) to Balaam' (Numbers 23:4).	וטומאה, שנאמר (במדבר כג ד) ויקר אלוהים אל בלעם:
Numbers 1:1	'He spoke ... in the Wilderness of Sinai on the first of the month' : On account of their preciousness to Him He counts them all the time. When they left Egypt He counted them. When they fell in conjunction with the calf, He counted them, to know the remainder. When He came to rest His Presence in their midst, He counted them: on the first of Nisan, the Tabernacle was erected, and on the first of Iyyar, He counted them.	וידבר. במדבר סיני באחד לחדש וגו': מתוך חיבתן לפניו מונה אותם כל שעה. כשיצאו ממצרים מנאן. וכשנפלו בעגל מנאן לידע מניין הנותרים. כשבא להשרות שכינתו עליהן מנאן. באחד בניסן הוקם המשכן, ובאחד באייר מנאם:
Deuteronomy 1:1	'These are the words' : Since they are words of rebuke – here he enumerates all of the places where they angered the Omnipresent – he therefore made the words cryptic, mentioning them by way of allusion – on account of the honour of Israel.	אלה הדברים : לפי שהן דברי תוכחות ומנה כאן כל המקומות שהכעיסו לפני המקום בהן, לפיכך סתם את הדברים והזכירם ברמז מפני כבודן של ישראל:
Deuteronomy, end (34:12)	'Before the eyes of all Israel' : His (= Moses') heart moved him to break the tablets before their eyes, as is stated (9:17), 'I broke them before your eyes'. The perspective of G-d was in agreement with his perspective, as is stated (Exodus 34:1), " <i>āsher – which you broke</i> ', viz. ' <i>yāyasher – All the more power to you because you broke</i> '.	לעיני כל ישראל : שנשאו לבו לשבור הלוחות לעיניהם, שנאמר (לעיל ט, יז) ואשברם לעיניכם, והסכימה דעת הקב"ה לדעתו, שנאמר (שמות לד, א) אשר שברת, יישר כחך ששברת.

For further study:

Blau, Tuvia. Brooklyn, New York: Kehot, 5740 Anno Mundi; expanded version 5751 Anno Mundi.

Harris, Robert A. 'Rashi's Introductions to his Biblical Commentaries'. In *Shai le-Sara Japhet: Studies in the Bible, Its Exegesis, and Its Language*, edited by M. Bar-Asher, et al. Jerusalem: Bialik Institute, 2007.

Marcus, Ivan. "Rashi's Historiosophy in the Introductions to His Bible Commentaries," REJ 157 (1998): 47–55.

Schneerson, Rabbi Menachem Mendel. לקוטי שחות (39 volumes): Brooklyn, New York: Kehot (various years).